

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par l'article 18, de la loi ordinaire au 9 août 1980 des réformes institutionnelles;

Considérant qu'un paiement rapide des pensions nécessite une adaptation immédiate des dispositions qui produisent leurs effets le 1er janvier 1980 et qu'en conséquence l'invocation de l'urgence est justifiée;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 1er, § 1er, de l'arrêté royal du 22 septembre 1980 portant exécution des articles 152, 153 et 155 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 est complété par la disposition suivante :

« La pension de retraite accordée en fonction d'une carrière complète au sens de ce paragraphe mais dont toutes les années postérieures au 31 décembre 1954 ne sont pas des années visées au § 3, premier alinéa, est quand même censée avoir été accordée pour une carrière complète si l'application de l'article 11bis précité, sans tenir compte des années ne répondant pas aux conditions fixées au § 3, permettait l'octroi d'une pension complète telle qu'elle est définie au présent article. »

Art. 2. L'article 3, § 1er, 1er et 2e alinéas de l'arrêté royal précité est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1er. S'il s'agit d'une pension de retraite ou de survie ayant pris cours avant le 1er janvier 1981 et si son montant atteint au moins les 7/10 du minimum garanti visé aux articles 152 et 153 de la loi du 8 août 1980, les dispositions visées à l'article 1er, §§ 2 et 3, ne sont pas applicables. »

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1980.

Art. 4. Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 février 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Pensions,
P. MAINIL

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 81 — 266

27 JANVIER 1981

Arrêté royal relatif à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, notamment l'article 60;

Vu le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, notamment le titre II;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1953 portant réglementation de l'immatriculation des véhicules à moteur, notamment l'article 1er, modifié par l'arrêté royal du 2 mars 1979;

Vu l'arrêté royal du 8 juillet 1970 portant règlement général des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, notamment l'article 20, modifié par l'arrêté royal du 24 décembre 1971;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Gelet op de hoogdringendheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980, tot hervorming der instellingen;

Overwegende dat een vlotte uitbetaling van de pensioenen een onmiddellijke aanpassing vereist van de bepalingen die uitwerking hebben op 1 januari 1980 en dat derhalve het inroepen van de hoogdringendheid gewettigd is;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 22 september 1980 tot uitvoering van de artikelen 152, 153 en 155 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Het rustpensioen, toegekend voor een volledige loopbaan in de zin van die paragraaf maar waarvan niet al de jaren na 31 december 1954 jaren zijn zoals beoogd in § 3, eerste lid, wordt toch geacht toegekend te zijn voor een volledige loopbaan indien de toepassing van evengenoemd artikel 11bis, zonder rekening te houden met de jaren die niet voldoen aan de in § 3 vastgestelde voorwaarden, de toekenning van een volledig pensioen, zoals het in dit artikel bepaald wordt, mogelijk maakt. »

Art. 2. Artikel 3, § 1, 1e en 2e lid van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« § 1. Wanneer het gaat om een rust- of overlevingspensioen dat vóór 1 januari 1981 is ingegaan en zo het bedrag ervan tenminste de 7/10 bereikt van het gewaarborgd minimum bedoeld bij de artikelen 152 en 153 van de wet van 8 augustus 1980, zijn de in artikel 1, §§ 2 en 3, bedoelde bepalingen niet van toepassing. »

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1980.

Art. 4. Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 februari 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswegé :
De Minister van Pensioenen,
P. MAINIL

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 81 — 266

27 JANUARI 1981

Koninklijk besluit betreffende de verkeersbelasting op de autovoertuigen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, inzonderheid op artikel 60;

Gelet op het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, inzonderheid op titel II;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 december 1953 houdende regeling nopens de inschrijving van motorvoertuigen, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 maart 1979;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juli 1970 houdende de algemene verordening betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, inzonderheid op artikel 20, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 december 1971;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans le texte français de l'article 5, § 1er, 6^a, a, alinéa 3, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, les mots « véhicules de structure mixte » sont remplacés par les mots « voitures mixtes ».

Dans le texte néerlandais du même alinéa, les mots « De vracht- en bestelwagens en de autovoertuigen met gemengde structuur » sont remplacés par les mots « De vrachtauto's, lichte vrachtauto's en de auto's voor dubbel gebruik ».

Dans le texte néerlandais du même paragraphe, 7^a, les mots « de rijwielen met hulpmotor en de motorrijwielen » sont remplacés par les mots « de bromfietsen en de motorfietsen ».

Art. 2. § 1er. Dans le texte néerlandais de l'article 9 du même Code :

— au A, le mot « personenwagens » est remplacé par le mot « personenauto's »;

— au B, les mots « bestelwagens, vrachtwagens » sont remplacés par les mots « vrachtauto's, lichte vrachtauto's »;

— au C, le mot « motorrijwielen » est remplacé par le mot « motorfietsen ».

§ 2. Dans le même article, au C, les mots « tricycles et quadricycles à moteur » sont supprimés.

Art. 3. Dans le texte néerlandais de l'article 10, § 1er, 1^o, du même Code, le mot « personenwagens » est remplacé par le mot « personenauto's ».

Art. 4. Dans le texte néerlandais de l'article 14 du même Code, le mot « personenwagen » est remplacé par le mot « personenauto ».

Art. 5. Dans le texte français de l'article 16, § 2, du même Code, les mots « véhicules de structure mixte » sont remplacés par les mots « voitures mixtes ».

Dans le texte néerlandais du même paragraphe, les mots « voertuigen met gemengde structuur » sont remplacés par les mots « auto's voor dubbel gebruik ».

Art. 6. L'article 36bis, alinéa 1er, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 36bis. Les dispositions de l'article 5, § 2, et des chapitres III, VIII et X ne sont pas applicables aux voitures, voitures mixtes, minibus, motocyclettes, tels que ces véhicules sont définis par la réglementation relative à l'immatriculation des véhicules à moteur et en tant que ces véhicules sont ou doivent être munis d'une marque d'immatriculation, autre que temporaire ou « marchand », délivrée dans le cadre de cette réglementation ».

Art. 7. Dans le texte néerlandais de l'article 42, § 1er, du même Code, les mots « de rijwielen met hulpmotor en de motorrijwielen » sont remplacés par les mots « de bromfietsen en de motorfietsen ».

Art. 8. Dans le texte néerlandais de l'article 20 de l'arrêté royal du 8 juillet 1970, portant règlement général des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, modifié par l'arrêté royal du 24 décembre 1971, le mot « personenwagens » est remplacé par le mot « personenauto's ».

Art. 9. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 janvier 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
M. EYSKENS

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de Franse tekst van artikel 5, § 1, 6^a, a, derde lid, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen worden de woorden « véhicules de structure mixte » vervangen door de woorden « voitures mixtes ».

In de Nederlandse tekst van hetzelfde lid worden de woorden « De vracht- en bestelwagens en de autovoertuigen met gemengde structuur » vervangen door de woorden « De vrachtauto's, lichte vrachtauto's en de auto's voor dubbel gebruik ».

In de Nederlandse tekst van dezelfde paragraaf 7 worden de woorden « de rijwielen met hulpmotor en de motorrijwielen » vervangen door de woorden « de bromfietsen en de motorfietsen ».

Art. 2. § 1. In de Nederlandse tekst van artikel 9 van hetzelfde Wetboek.

— in A, wordt het woord « personenwagens » vervangen door het woord « personenauto's »;

— in B, worden de woorden « bestelwagens, vrachtwagens » vervangen door de woorden « vrachtauto's, lichte vrachtauto's »;

— in C, wordt het woord « motorrijwielen » vervangen door het woord « motorfietsen ».

§ 2. In hetzelfde artikel, in C, vervallen de woorden « motordriewielers en motorvierwielers ».

Art. 3. In de Nederlandse tekst van artikel 10, § 1, 1^o van hetzelfde Wetboek wordt het woord « personenwagens » vervangen door het woord « personenauto's ».

Art. 4. In de Nederlandse tekst van artikel 14 van hetzelfde Wetboek wordt het woord « personenwagen » vervangen door het woord « personenauto ».

Art. 5. In de Franse tekst van artikel 16, § 2, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « véhicules de structure mixte » vervangen door de woorden « voitures mixtes ».

In de Nederlandse tekst van dezelfde paragraaf worden de woorden « voertuigen met gemengde structuur » vervangen door de woorden « auto's voor dubbel gebruik ».

Art. 6. Artikel 36bis, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 36bis. De bepalingen van artikel 5, § 2, en van de hoofdstukken III, VIII en X zijn niet van toepassing op de personenauto's auto's voor dubbel gebruik, minibussen, motorfietsen zoals deze voertuigen omschreven zijn in de reglementering inzake inschrijving van motorvoertuigen en in zover deze voertuigen voorzien zijn of moeten zijn van een andere nummerplaat dan een in het kader van de bedoelde regeling afgeleverde tijdelijke plaat of « handelaarsplaat ».

Art. 7. In de Nederlandse tekst van artikel 42, § 1, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de rijwielen met hulpmotor en de motorrijwielen » vervangen door de woorden « de bromfietsen en de motorfietsen ».

Art. 8. In de Nederlandse tekst van artikel 20 van het koninklijk besluit van 8 juli 1970 houdende de algemene verordening betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 december 1971, wordt het woord « personenwagens » vervangen door het woord « personenauto's ».

Art. 9. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 januari 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
M. EYSKENS